



14. Januar 2022 | Nr. 1

Untereggen



www.untereggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Vereine

S. 11



Kirchgemeinden

S. 11



Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



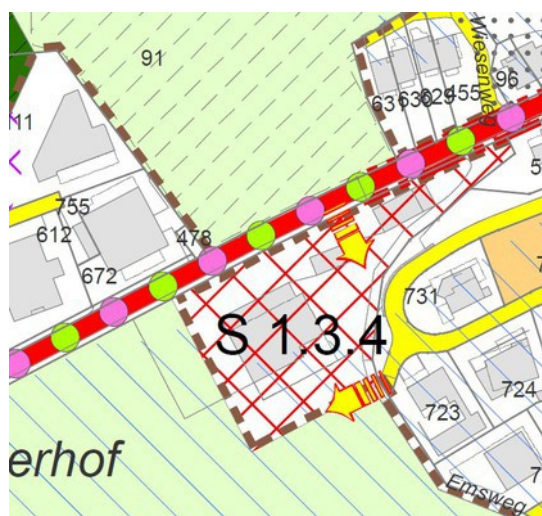
Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Entwicklung Grundstück Mittlerhof / wer macht mit?

Der revidierte Zonenplan und das neue Baureglement wurden vom 2. November bis 1. Dezember 2021 öffentlich aufgelegt. Gegen das Baureglement wurde erfreulicherweise keine Einsprache erhoben. Gegen den Zonenplan sind vier Einsprachen eingegangen, mit denen sich der Gemeinderat in den nächsten Wochen beschäftigt und mit den Einsprechern Verhandlungen führt. Gegen die Einzonung von ca. 3'913 m² ab dem Grundstück Nr. 120, Mittlerhof, wurde keine Einsprache eingereicht. Damit kann die bauliche Entwicklung angegangen werden, um die Voraussetzungen zu schaffen für die Genehmigung des Kaufs für die Gemeinde durch die Bürgerschaft. Bisher wurde ein Vorvertrag zum Abschluss eines Kaufvertrages und ein limitiertes Vorkaufsrecht zu Gunsten der Gemeinde Untereggen abgeschlossen. Damit kann die Gemeinde die künftige Überbauung steuern. Es wird die Abgabe des Baulandes für Mehrfamilienhäuser im Baurecht angestrebt. Der Gemeinderat möchte Interessierten aus der Bevölkerung die Gelegenheit geben, bei der For-

mulierung der Voraussetzungen für die Überbauung und für die Auswahl von möglichen Bauträgern mitzureden.

Die ehemaligen landwirtschaftlichen Betriebsgebäude mit der mächtigen Scheune im Westen des Mittlerhofs wurden im neuen Zonenplan mit total ca. 3'913 m² der Kernzone zugewiesen. Die grosse Scheune und das Betriebsleiterwohnhaus sind aktuell über eine schmale steile Strasse als Fortsetzung der Gemeindestrasse 3. Klasse Emsweg erschlossen. Im neuen Raumplanungsrecht des Bundes und vor allem des Kantons sind entscheidende Voraussetzungen für neue Überbauungen nebst der Innenentwicklung die Erhältlichkeit bei der Einzonung. Für die genannte Liegenschaft ist beides erfüllt. Der Gemeinderat hat eine rudimentäre Überbauungsstudie erarbeiten lassen, welche aufzeigt, dass das Gelände mit 4 – 5 Gebäuden mit 19 bis 28 zeitgemässen Wohnungen mit Seesicht überbaut werden kann. Dabei kann gewährleistet werden, dass die Seesicht bestehender Häuser an der Fellenbergstrasse nicht eingeschränkt wird. Im Zonenplan wurde das eingezonte Gebiet mit einer Sondernutzungsplanpflicht überlagert, damit erst gebaut werden kann, wenn die Auswirkungen auf die Umgebung rechtlich und raumplanerisch geklärt sind.



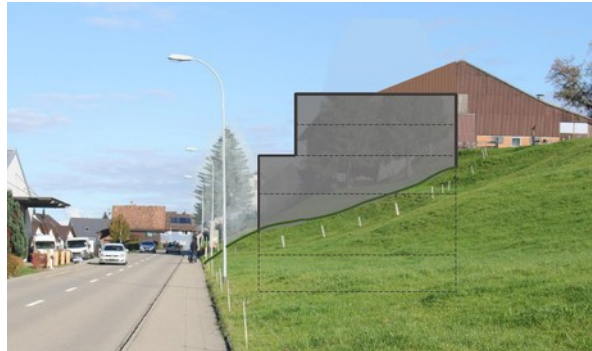
Ausschnitt aus dem Richtplan mit der neu eingezonten Fläche

Bürgerversammlung hat das letzte Wort

Der Gemeinderat hat mit dem nach Kanada ausgewanderten Grundeigentümer einen Vorvertrag zum Abschluss eines Kaufvertrages abgeschlossen. Gleichzeitig wurde ein limitiertes Vorkaufsrecht auf dieser Fläche zu Gunsten der Politischen Gemeinde Untereggen im Grundbuch eingetragen. Der Kaufpreis liegt je nach Zeitpunkt der Abwicklung des Kaufs leicht unter oder über 1 Million Franken. Gemäss Anhang zur Gemeindeordnung bezüglich Finanzbefugnisse liegt die Befugnis zur Genehmigung von Erwerb von Grundstücken ins Finanzvermögen bei einem Kaufpreis von 1 Million bis 2.5 Millionen Franken bei der Bürgerversammlung. Der Gemeinderat wird damit diesen Grundstückskauf der Bürgerversammlung zum Entscheid vorlegen.

Varianzverfahren für Architektur

Der Gemeinderat beabsichtigt, die bauliche Entwicklung dieses Grundstückes in einem Varianzverfahren bezüglich Architektur, aber auch bezüglich Investorenauswahl zu steuern. Geplant ist die Abgabe des Baulandes im Baurecht. Damit würde jedes Jahr ein Teil des investierten Kaufpreises wieder in die Gemeindekasse zurückfliessen und nach Tilgung dazu beitragen, den Gemeindehaushalt langfristig zu entlasten. Denkbar ist auch, dass die Gemeinde selber eines der möglichen Mehrfamilienhäuser mit attraktiven Mietwohnungen erstellen könnte. Damit wurde beim Mehrfamilienhaus Quellenstrasse 6 gute Erfahrung gemacht. Dies würde nochmals Mietwohnungen in verschiedenen Grössen ermöglichen. Der Gemeinderat kann sich vorstellen, das Vorgehen für die Entwicklung der Überbauung der Bürgerschaft der Bürgerversammlung zu unterbreiten. Aufgrund der aktuellen Liquidität der Gemeinde kann der Kauf des einzuzonenden Baulands ohne Aufnahme von Fremdkapital erfolgen.



Auszug aus der Überbauungsstudie Mittlerhof mit möglichem Bauvolumen vom Hinterhof betrachtet

Planungskommission erweitern für Steuerung der Entwicklung

Der Gemeinderat möchte Interessierten aus der Bevölkerung die Gelegenheit geben, bei der Formulierung der Voraussetzungen der Überbauung und der Auswahl von möglichen Investoren mitzureden. Sowohl die Art der baulichen Ausgestaltung als auch die Bauherrschaft ist für die Entwicklung der Gemeinde von grosser Bedeutung. Die Überbauung an dieser Stelle kann auch beispielhaft werden für Erweiterungen des Siedlungsgebietes an anderen Orten in der Gemeinde gemäss Richtplan. Zur Diskussion stehen insbesondere

- die Art der Häuser
- Wohnungstypen
- Eigentum oder Miete
- Erschliessung
- Bau eines oder mehrerer Häuser als Kapitalanlage und Sicherstellung von Mietwohnungen durch die Gemeinde
- evt. Vorgaben für Architektur, Baustoffe, Verbrauchs- und Heizenergie
- Vorgehen und Voraussetzungen für Suche der Investoren bzw. Bauträgerschaft
- Vorgehen und Voraussetzungen für Varianzverfahren für Architektur

Die Abgabe im Baurecht soll grundsätzlich vorgegeben sein. Wenn für allfällige Einfamilienhäuser im südlichen Teil ein anderes Bedürfnis entsteht, wäre der Gemeinderat offen dafür.

Angedacht ist, die Planungskommission bestehend aus den Mitgliedern des Gemeinderates sowie Hansjörg Huber und Ralph Friedlein mit Interessierten aus der Bevölkerung zu ergänzen. Wenn die Zahl der Interessierten die Möglichkeit der Arbeit in einer Projektgruppe ausschliesst, würde die Arbeit in Workshops oder einem ähnlichen Verfahren erfolgen. Wer interessiert ist an der Mitwirkung ist gebeten, sich bis 8. Februar 2022 beim Gemeinderat Untereggen, Mittlerhof 30, 9033 Untereggen oder per E-Mail an norbert.naef@untereggen.ch zu melden. Gemeindepräsident Norbert Rüttimann und Gemeinderatsschreiber Norbert Näf stehen bei Fragen oder Unklarheiten zur Verfügung. Ausgeschlossen von der Mitwirkung ist einzig, wer sich vorstellen kann, sich als Bauträger auf der besagten Liegenschaft zu bewerben.

Wassertarif wird gesenkt

Der Gemeinderat hat auf Antrag der Wasserversorgungskommission eine Senkung des Wassertarifs auf 1. Januar 2022 beschlossen. Die Abschreibungskosten für die Wasserversorgung sind nach wie vor tief, nachdem einzelne Erneuerungsprojekte aus verschiedenen Gründen zurückgestellt werden konnten oder mussten. Zusätzlich können aufgrund einer Preisänderung bei der Wasserlieferung von Goldach nach Untereggen je nach Bezugserfordernis rund 15'000 bis 20'000 Franken jährlich eingespart werden. Deshalb kann die Wasser-Konsumgebühr auf das Jahr 2022 um 20 Rappen pro m³ Frischwasserbezug gesenkt werden. Der neue Wasserpreis beträgt Fr. 1.60 pro m³ Frischwasserbezug.



Kontingent für Energie-Förderbeiträge ausgeschöpft

Gemäss den Richtlinien des Gemeinderates über die Gewährung von Energie-Förderbeiträgen vom 11. August 2011 unterstützt die Gemeinde die Installation von Solaranlagen für die Warmwasseraufbereitung und die Installation von Photovoltaikanlagen zur Energiegewinnung mit einem Beitrag von 10 % der Anlagekosten, maximal Fr. 1'500.00. Dafür wurden seither jeweils Fr. 10'000.00 im Budget des Gemeindehaushaltes eingestellt. Der Gemeinderat hat entschieden, künftig die zum Standard gewordenen Solaranlagen nicht mehr zu subventionieren, jedoch fürs Jahr 2022 nochmals Fr. 10'000.00 ins Budget aufzunehmen. Mittlerweile sind durch die erteilten Zusicherungen bereits die Kontingente des Jahres 2021 und des Jahres 2022 ausgeschöpft, vorausgesetzt, dass alle zugesicherten Beiträge mittels Abrechnung auch abgerufen werden.

Eine Zusicherung von Fr. 500.00 (von nach Richtlinien möglichen Fr. 1'500.00) wurde noch erteilt an Gian-Luca und Silvia Lorenzini Piperno, Hügelweg 12. Eine weitere Anlage wurde auf die «Warteliste» gesetzt, falls ein zugesicherter Beitrag bis 15. Dezember 2022 nicht abgerufen würde.

Der Gemeinderat wird in diesem Jahr die Richtlinien für Energieförderbeiträge für die Gültigkeit ab 1.1.2023 überarbeiten und ein allfälliges neues Fördersystem zur Diskussion stellen.

Gehälter 2022

Der Gemeinderat hat die Gehälter für das Gemeindepersonal festgelegt. Eine generelle Lohnerhöhung wurde trotz Teuerung von 1.4 % aufgrund der Finanzlage der Gemeinde nicht gewährt. Für individuelle Lohnerhöhungen aufgrund von Leistung, Aufgabe und Erfahrung wurden knapp 0.8 % der Lohnsumme verwendet. Die Bildungskommission hat beschlossen, dass die Stufenanstiege für die Lehrpersonen, bei denen eine solche aufgrund des kantonalen Lehrbesoldungsrechtes angezeigt sind, aufgrund der guten Leistungen gewährt werden.

Defizitgarantie für Maskenball 2022

Die Guggenmusik Möttelisounders plant, in diesem Jahr die Maskenball-Tradition wieder aufzunehmen und am 25. Februar 2022 in der Mehrzweckhalle Spielbüel einen solchen durchzuführen. Der Gemeinderat ist erfreut über die Initiative und den Beitrag ans Dorfleben. Er hat aufgrund des Gesuches der Möttelisounders für den Anlass eine Defizitgarantie von Fr. 1'000.00 zugesichert.

Kaminfegertarif für 2022

Gemäss Feuerschutzgesetz regelt die Gemeinde die Entschädigung der Kaminfegerarbeiten durch Tarif. Der Regierungsrat hat in der Verordnung dazu entsprechende Höchstansätze dafür festgelegt. Michael Frei, Thal, bzw. dessen Firma Frei Kaminfeger AG wurde ab 2022 die Konzession für die Kaminfegerdienste in Untereggen erteilt. Dabei wurde der Kaminfegertarif mit den weiteren Gemeinden in seinem Gebiet (Eggersriet, Goldach, Rorschach, Rorschacherberg und Thal) harmonisiert und auf Fr. 1.36 pro Minute für Meister und Geselle festgelegt. Dies entspricht einem Stundensatz von Fr. 81.60 und liegt 4.6 % höher als der zuletzt im Jahr 2018 angepasste Tarif.

Drei Reglemente überarbeitet und dem Referendum unterstellt

Der Gemeinderat hat aus verschiedenen Gründen drei Gemeinde-Reglemente überarbeitet und unterstellt sie dem fakultativen Referendum.

Das Reglement im vollen Wortlaut wird auch auf der Website www.untereggen.ch sowie ab Anfang der Referendumsfrist auf der Publikationsplattform www.publikationen.sg.ch veröffentlicht.



Drei neue Reglemente

Abfallreglement

Die Gemeinde übertrug das Entsorgungswesen der A-Region. Diese übernimmt auch das Entsorgungswesen in den Gemeinden östlich von St. Gallen und im Appenzellerland. Die Delegiertenversammlung der A-Region verabschiedete ein neues Muster-Abfallreglement, das sinnvollerweise von allen Gemeinden angewendet wird. Die Musterbestimmungen wurden auf die Verhältnisse in Untereggen angepasst. Einzelne Entscheide im Entsorgungswesen werden im Abfallreglement dem Gemeinderat übertragen. Diese sind in einem Entwurf der «Vollzugsbestimmungen zum Reglement» zusammengefasst. Sie werden erst nach Rechtskraft des Abfallreglements formell beschlossen. Der Entwurf wird der Bürgerschaft jedoch bereits mit dem fakultativen Referendum zur Vernehmlassung unterbreitet. Der Entwurf wird zusammen mit dem Reglement publiziert. Stellungnahmen aus der Bürgerschaft können bis zum Ende der Referendumsfrist in Briefform, per Mail an info@untereggen.ch oder im persönlichen Gespräch mit Gemeindepräsident Norbert Rüttimann oder Gemeinderatsschreiber Norbert Näf abgegeben werden. Solche Stellungnahmen können bei der definitiven Verabschiedung der Vollzugsbestimmungen nach Rechtskraft des Abfallreglementes vom Gemeinderat noch erörtert werden. Durch das neue Abfallreglement ändert sich nichts an der Höhe der Kehrichtgrundgebühr von Fr. 20.00 pro Haushalt.

Feuerschutzreglement

Das aktuelle Feuerschutzreglement der Gemeinde Untereggen datiert vom 28. Juni 2011. Seit dem 1. Januar 2021 sind das neue Gesetz über den Feuerschutz (abgekürzt FSG) und die dazugehörige Verordnung (FSV) in Vollzug. Die neue übergeordnete Gesetzgebung gilt es im Feuerschutzreglement umzusetzen. Der Verband St. Galler Gemeindepräsidenten hat ein Muster-Reglement zur Verfügung gestellt. Dieses wurde auf die Verhältnisse in Untereggen angepasst. Beim Mass der Übungspflicht, welches als „Dienstpflicht erfüllt“ gilt und welches Mass er-

füllt sein muss, damit das Dienstjahr bei der Gesamtdienstleitungspflicht angerechnet wird, wurde die Lösung der Stadt St. Gallen eingesetzt. Damit besteht Rechtsgleichheit mit der Milizfeuerwehr St. Gallen, zu der unser Einsatzelement gehört. Die Mindestersatzabgabe auch für Steuerpflichtige ohne einfache Steuer von Fr. 50.00 gemäss früherem Beschluss des Gemeinderates, wurde unverändert eingesetzt. Das neue Reglement ist schlanker gehalten als das aktuelle. Es beschränkt sich auf notwendige Bestimmungen in Bereichen, in denen das Gesetz den Gemeinden Spielraum gibt.

Reglement über Luftreinhaltemassnahmen bei Feuerungen

Beim Gespräch mit dem neuen Feuerungskontrolleur ab 1.1.2022, Michael Frei, Thal, hat sich gezeigt, dass unser Reglement über die Luftreinhaltemassnahmen vom 21. Dezember 1993 durch zwischenzeitliche Änderungen des übergeordneten Rechts nicht mehr anwendbar ist. Der Gemeinderat hat ein neues, schlankes Reglement erarbeitet. Weder aufgrund des Wortlautes des neuen Reglementes noch aufgrund des Deckungsgrades ist eine Anpassung der Gebührenansätze notwendig. Für die Eigentümerinnen und Eigentümer von Feuerungen ändert sich durch die neue rechtliche Grundlage nichts.

Referendumsvorlage

Folgendes allgemeinverbindliches Reglement der Politischen Gemeinde Untereggen untersteht gemäss Art. 3, 6 und 23 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) sowie Art. 7, 13 ff. und 34 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum:

Abfallreglement

Referendumsfrist: Montag, 17. Januar 2022 bis Freitag, 25. Februar 2022

Auflageort: Front Office der Gemeindeverwaltung Untereggen, Gemeindehaus

Das Reglement kann bis zum Ende der Referendumsfrist unter folgender Adresse heruntergeladen werden: www.untereggen.ch/Neuigkeiten

Ein allfälliges Referendum kommt zustande, wenn 76 Stimmberechtigte schriftlich die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen. Das Begehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Untereggen einzureichen.

Einzelne Entscheide im Entsorgungswesen werden im Abfallreglement dem Gemeinderat übertragen. Diese sind in einem Entwurf der «Vollzugsbestimmungen zum Reglement» zusammengefasst. Sie werden erst nach Rechtskraft des Abfallreglements formell beschlossen. Der Entwurf wird der Bürgerschaft jedoch bereits mit dem fakultativen Referendum zur Vernehmlassung unterbreitet. Der Entwurf wird zusammen mit dem Reglement publiziert. Stellungnahmen aus der Bürgerschaft können bis zum Ende der Referendumsfrist in Briefform, per Mail an info@untereggen.ch oder im persönlichen Gespräch mit Gemeindepräsident Norbert Rüttimann oder Gemeinderatsschreiber Norbert Näf abgegeben werden.

Untereggen, 16. November 2021
Gemeinderat Untereggen

Referendumsvorlage

Folgendes allgemeinverbindliches Reglement der Politischen Gemeinde Untereggen untersteht gemäss Art. 3, 6 und 23 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) sowie Art. 7, 13 ff. und 34 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum:

Feuerschutzreglement

Referendumsfrist: Montag, 17. Januar 2022 bis Freitag, 25. Februar 2022

Auflageort: Front Office der Gemeindeverwaltung Untereggen, Gemeindehaus

Das Reglement kann bis zum Ende der Referendumsfrist unter folgender Adresse heruntergeladen werden: www.untereggen.ch/Neuigkeiten

Ein allfälliges Referendum kommt zustande, wenn 76 Stimmberechtigte schriftlich die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen. Das Begehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Untereggen einzureichen.

Untereggen, 16. November 2021
Gemeinderat Untereggen

Referendumsvorlage

Folgendes allgemeinverbindliches Reglement der Politischen Gemeinde Untereggen untersteht gemäss Art. 3, 6 und 23 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) sowie Art. 7, 13 ff. und 34 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum:

Reglement über Luftreinhaltemassnahmen bei Feuerungen

Referendumsfrist: Montag, 17. Januar 2022 bis Freitag, 25. Februar 2022

Auflageort: Front Office der Gemeindeverwaltung Untereggen, Gemeindehaus

Das Reglement kann bis zum Ende der Referendumsfrist unter folgender Adresse heruntergeladen werden: www.untereggen.ch/Neuigkeiten

Ein allfälliges Referendum kommt zustande, wenn 76 Stimmberechtigte schriftlich die Abstimmung durch die Bürgerschaft verlangen. Das Begehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Untereggen einzureichen.

Untereggen, 7. Dezember 2021
Gemeinderat Untereggen

Abstimmung

Volksabstimmung vom 13. Februar 2022

Am 13. Februar 2022 gelangen vier eidgenössische Vorlagen zur Abstimmung.



Eidgenössische Vorlagen:

- Volksinitiative vom 18. März 2019 «Ja zum Tier- und Menschenversuchsverbot – Ja zu Forschungswegen mit Impulsen für Sicherheit und Fortschritt»
- Volksinitiative vom 12. September 2019 «Ja zum Schutz der Kinder und Jugendlichen vor Tabakwerbung (Kinder und Jugendliche ohne Tabakwerbung)»
- Änderung vom 18. Juni 2021 des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben (StG)
- Bundesgesetz vom 18. Juni 2021 über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Die Urne ist geöffnet:

Sonntag, 13. Februar 2022, 10.00 – 11.00 Uhr
Gemeindehaus, Foyer

Vorzeitige persönliche Stimmabgabe:

Donnerstag/Freitag, 10./11. Februar 2022 im Gemeindehaus, Büro Gemeinderatskanzlei während den Büroöffnungszeiten.

Fehlendes Stimmmaterial kann bis Freitag, 11. Februar 2022, 16.00 Uhr bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

Briefliche Stimmabgabe - was ist zu beachten?

- Die briefliche Stimmabgabe ist ab Erhalt des Stimmmaterials möglich.
- Legen Sie die ausgefüllten Wahlzettel in ein separates Couvert und kleben sie dieses zu.
- Unterschreiben Sie den Stimmausweis.

Die Abstimmungsergebnisse können im Internet unter www.sg.ch oder unter www.untereggen.ch abgerufen werden.

Verwaltung

Bekanntmachung Baugesuch Nr. 2021050

(nach Art. 139 des Planungs- und Baugesetzes)

Bauherrschaft

hmlplus Immobilien GmbH, Marwin Hitz, Schulstrasse 8, 9306 Freidorf

Grundeigentümer

hmlplus Immobilien GmbH, Marwin Hitz, Schulstrasse 8, 9306 Freidorf

Projektverfasser

Biraghi GmbH, Hauptstrasse 6, 9403 Goldach

Bauvorhaben

Abbruch Wohnhaus Nr. 316 und Neubau 6 Einfamilienhäuser

Lage

Grundstück Nr. 125, Obere Haldenstrasse 6

Einsprachen sind während der öffentlichen Auflage, d.h. vom 19. Januar bis 2. Februar 2022, schriftlich und mit Begründung dem Gemeinderat Untereggen einzureichen. Daraus muss ersichtlich sein, ob die Einsprache öffentlichrechtlich oder privatrechtlich ist.

Die Pläne können während der Einsprachefrist auf der Bauverwaltung Untereggen eingesehen werden.

Bauverwaltung Untereggen

Einwohnernachrichten vom 1. Oktober bis 31. Dezember 2021

Gemäss den neusten Vorschriften von Bund und Kanton publizieren wir Zivilstandsfälle des letzten Quartals, welchen die entsprechenden Personen ausdrücklich der Publikation zugestimmt haben.

Geburten

22. Oktober 2021, Lehner, Marco Niklaus Renato, von Rorschacherberg SG, Sohn des Lehner, Mathias Niklaus Walter und der Lehner geb. Näscher, Tamera Nadia, Haldenstrasse 2

06. November 2021, Mettler, Alessa, von Reichenburg SZ, Tochter des Mettler, Dominik Martin und der Rusch Franziska, Vorderhof 33

29. November 2021, Vukota, Paula, von St. Margrethen SG, Tochter des Vukota, Boris und der Vukota, Hanna Jaana, Vorderhof 39b

10. Dezember 2021, Moser Laura, von Rüderswil BE, Tochter des Moser, Tobias Silvio und der Moser, Janine, Quellenstrasse 6

Trauung

22. Oktober 2021, Mettler, David Alois und Rusch, Andrea Luzia, beide wohnhaft in Untereggen, Vorderhof 31

Todesfall

31. Dezember 2021, Broger geb. Eugster, Hildegard, geb. 13.09.1932, wohnhaft gewesen in Untereggen, Seeblickstrasse 5

Baubewilligungen

Im 4. Quartal 2021 wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

Im ordentlichen Verfahren:

- Felder Cornel und Cornelia, Hügelweg 8, für Erdsondenbohrung, Einbau Sole-Wasser-Wärmepumpe auf Wohnhaus Nr. 643 auf Grundstück Nr. 657, Hügelweg 8
- Lorenzini Piperno Gian-Luca, Hügelweg 12, für Luft-/Wasser-Wärmepumpe für Wohnhaus Nr. 645 auf Grundstück Nr. 49, Hügelweg 12

- Landert Dominic, Mittlerhof 9, für Bienenhaus mit Materiallager auf Grundstück Nr. 260, Fahrnacker
- Swisscom (Schweiz) AG, Dürrenmattstrasse 9, 9001 St. Gallen, für Neubau einer Mobilfunkanlage auf Grundstück Nr. 602, Im Böhler 9 (diese Baubewilligung ist noch nicht rechtskräftig)

Im Meldeverfahren:

- Lorenzini Piperno Gian-Luca und Silvia, Hügelweg 12, für Solaranlage auf Wohnhaus Nr. 645 auf Grundstück Nr. 49, Hügelweg 12
- Zuffellato Andrea und Zeilinger Zuffellato Christa, Lehnackerstrasse 31, für Einbau Fenster Ostfassade an Einfamilienhaus Nr. 458 auf Grundstück Nr. 504, Lehnackerstrasse 31
- Mascherpa Susann, Zielgasse 11, für Erneuerung Sole-/Wasser-Wärmepumpe für Wohnhaus Nr. 604 auf Grundstück Nr. 584, Zielgasse 11

Bauverwaltung Untereggen

Handänderungen 4. Quartal 2021

Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gemäss Art. 970a ZGB und Art 133 bis EV zum ZBG im 4. Quartal 2021

Nr. = Grundstücksnummer

EV = Erwerbsdatum Veräusserer

Mettler Paul und Christa, Blumenstrasse 21, 9403 Goldach an Mettler David, Vorderhof 31, 9033 Untereggen, Nr. 64, Vorderhof 31/31a, Zweifamilienhaus: 338 m², übrige befestigte Fläche, Gebäude, Strasse/Weg und Nr. 65, Vorderhof: Carport, 775 m², Gartenanlage, übrige befestigte Fläche, Strasse/Weg, EV: 13.08.1990, 07.10.1994

Lehner Guido, Pfaffengut 11, 9312 Häggenschwil an Manetsch Regula, Pfaffengut 4, 9312 Häggenschwil, Rusch Beatrice, Agen 314, 9312 Häggenschwil, Schnyder Andrea, Oberdorf 12, 9308 Lömenschwil und Lehner Monika, Dottenwil 1094, 9300 Wittenbach, Gesamteigentumsanteil an der Erbgemeinschaft Egger Franz als Eigentümer von Nr. 7, Balisacker, Grueben, Höchst: 36'028 m², Acker/Wiese/Weide, Strasse/Weg, übrige bestockte Fläche, fliessendes Gewässer, Nr. 33, Hennengass: 2'157 m², Wald, Strasse/Weg, fliessendes Gewässer, Nr. 56, Stadelwisen: 6'528 m², Strasse/Weg, fliessendes Gewässer, Acker/Wiese/Weide, Nr. 73, Zil: 9'375 m², übrige befestigte Fläche, Strasse/Weg, Acker/Wiese/Weide und Nr. 398, Schwendi: 2'520 m², Acker/Wiese/Weide, Strasse/Weg, EV: 09.11.2021

Schneider Monika, Ruhebergstrasse 10, 9327 Tübach an Hohl Hans Peter, Stockenerstrasse 2a, 9220 Bischofszell, Nr. 423, Eggwald: 619 m², Wald, Nr. 424, Eggwald: 1'659 m², Wald und Nr. 429, Eggwald: 809 m², Wald, EV: 14.02.2017

Broger Peter, Rüti 5, 9033 Untereggen an Broger Simon, Gallusstrasse 5, 9033 Untereggen, Nr. 145, Herrenwald, Weid: 19'825 m², Acker/Wiese/Weide, Wald, Nr. 150, Wäldli: 6'136 m², Acker/Wiese/Weide, Strasse/Weg, Wald, Nr. 152, Schiben 1: Wohnhaus, Scheune, 51'526 m², Acker/Wiese/Weide, übrige befestigte Fläche, Strasse/Weg, Gebäude, Nr. 417, Rüti 5: Wohnhaus, Scheune, Garage, Remise, 59'911 m², Strasse/Weg, Acker/Wiese/Weide, Wald, Gebäude, fliessendes Gewässer, übrige befestigte Fläche und Nr. 444, Rütiholz: 1'470 m², Wald, fliessendes Gewässer, EV: 10.07.1990, 22.12.1982

Vorankündigung Strukturdatenerhebung 2022 für direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe und private Tierhaltungen

Für das Gesuch von Direktzahlungen führt das Landwirtschaftsamt St. Gallen die jährliche Strukturdatenerhebung für alle berechtigten Landwirtschaftsbetriebe im Kanton St. Gallen durch.

Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und -bekämpfung sind ausserdem alle Tierhalter und Tierhalterinnen (Klaue- und Huftiere, Geflügel, Bienen) sowie auch Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen.

In diesem Jahr werden die Erhebungen vollumfänglich digital während den nachfolgenden Zeitfenstern durchgeführt.

**Direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe:
14. bis 28. Februar 2022**

**Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen
sowie Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von
Flächen: 7. bis 25. März 2022**

Die betroffenen Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen sowie Tierhalter und Tierhalterinnen erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

Sirenentest am Mittwoch, 2. Februar 2022

Am Mittwochnachmittag, 2. Februar 2022 findet in der ganzen Schweiz von 13.30 Uhr bis spätestens 16.00 Uhr der jährliche Sirenentest statt. Dabei wird die Funktionsbereitschaft der Sirenen des «Allgemeinen Alarms» und auch jener des «Wasseralarms» getestet. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Ausgelöst wird um 13.30 Uhr in der ganzen Schweiz das Zeichen "Allgemeiner Alarm", ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer, der nach einem Unterbruch von zwei Minuten noch einmal während einer Minute zu hören ist. Wenn nötig, darf die Sirenenkontrolle bis 14.00 Uhr weitergeführt werden. Gesamtschweizerisch werden mehr als 8'000 Sirenen davon 5'000 fest installiert und rund 2'800 mobil auf ihre Funktionsfähigkeit getestet.

Was gilt bei einem echten Sirenenalarm?

Für einen optimalen Schutz muss nicht nur die Funktionsfähigkeit der Sirenen sichergestellt sein, die Bevölkerung muss auch das richtige Verhalten bei einem Sirenenalarm kennen. Wenn der "Allgemeine Alarm" ausserhalb eines angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

Informationen zur Alarmierung

Hinweise und Verhaltensregeln finden Sie auf den hintersten Seiten jedes Telefonbuches, auf Teletext Seite 680 der SRF-Sender sowie im Internet unter <https://www.alert.swiss/de/vorsorge/sirenen-test.html>

Die Bevölkerung wird um Verständnis für die mit dem Sirenentest verbundenen Unannehmlichkeiten gebeten.

Bereitstellung von Altpapier und Karton

Neu ab 1. Januar 2022

Papier und Karton können gleichzeitig bereitgestellt werden, sind aber separat zu bündeln.

Altpapier ist mit einer Schnur zu bündeln und nicht in Tragtaschen, Säcken oder Schachteln zu verpacken. Kartons sind flach zu drücken und zu bündeln.

Am Samstag, 26. Februar 2022 findet die nächste Altpapiersammlung statt.



Vereine

frauenrunde unterreggen
frauenrunde unterreggen

Freitag, 21. Januar 2022

Nachessen & Programmbesprechung im Restaurant Guggeien-Höchst, St. Gallen

Treffpunkt: 18.45 Uhr Gemeindehaus

Anmeldung: bis 18.1.22 bei Manuela Bünter oder Frauenrunde-Chat



Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde



Samstag, 15. Januar, 16.00 Uhr
Eucharistie mit P. Josef Hälg

Sonntag, 16. Januar, 10.30 Uhr
Gottesdienst der Portugiesischen Gemeinde

Oekum. Weltgebetswoche 24.-27. Januar, siehe unter «Aus der Oekumene»

Samstag, 22. Januar, 16.00 Uhr
Eucharistie mit Rainer Böhm und Pfr. Eigenmann

Samstag, 29. Januar, 16.00 Uhr
Eucharistie an Lichtmess mit Pfr. Eigenmann
An der Darstellung des Herrn werden die Kirchenkerzen gesegnet. Sie, liebe Pfarreiangehörigen, sind ebenfalls eingeladen, ihre Kerzen zur Segnung mitzubringen!

Samstag, 5. Februar, 16.00 Uhr
Eucharistie mit Blasiussegen mit Pfr. Eigenmann
Zum Wohl Ihrer Gesundheit haben Sie im Gottesdienst die Gelegenheit, den Blasius-Segen zu empfangen.

Sonntag, 6. Februar**10.30 Uhr** Messe der Portugiesischen Gemeinde**18.00 Uhr** oekum. Abendgebet im Chor der Kirche**Samstag, 12. Februar, 16.00 Uhr**

Eucharistie mit Matthäus Strawa und P. Josef Hälgl

Aus der OekumeneWeltgebetswoche für die Einheit der Christen
Ökumenisches Abendgebet im Chor der Kirche:**Montag – Donnerstag, 24.-27. Januar****jeweils 18.00 – 18.30 Uhr**mit Ursula Oertli (Altflöte),
Iris Schwager (Klavier),
Elia Frei (Gitarre)**Evangelische Kirchgemeinde****Gottesdienste****Sonntag, 16. Januar 2022, 10.45 Uhr**

Oekumenischer Gottesdienst: Weltgebetswoche zur Einheit der Christen, mit PA Charlotte Bless-Küng und Pfrn. Margrit Lüscher; Musik: Byzantinischer Chor Rorschach, in der kath. Kirche Goldach - Bitte Zertifikat mitbringen

Sonntag, 23. Januar 2022, 10.00 Uhr

Gottesdienst, mit Pfrn. Margrit Lüscher, Musik: Arthur Hüberli, Orgel; in der evang. Kirche Goldach

Sonntag, 30. Januar 2022, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Pfrn. Margrit Lüscher, Musik: Mihaela Stefanova, Flügel; im evang. Kirchenraum Mörschwil

Sonntag, 6. Februar 2022**10.00 Uhr**, Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Mihaela Stefanova; in der evang. Kirche Steinach**17.00 Uhr**, Abendgottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Oliver Kopeinig, Flügel; im evang. Kirchenraum Mörschwil**18.00 Uhr**, ökumenisches Abendgebet in der Pfarreikirche Untereggen**Sonntag, 13. Februar 2022, 10.00 Uhr**

Taufgottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Russisches Sängersenble, Oliver Kopeinig, Orgel; in der evang. Kirche Goldach

Stand 30.12.21: Die Gottesdienste in den evangelischen Kirchen sind ohne Zertifikat, mit Maskenpflicht und Kontakterfassung. Falls der Kirchenkaffee möglich sein wird, bitte das Zertifikat mitbringen. Vielen Dank!



Bild: pixabay

Veranstaltungen**Für Erwachsene****Zmorgetisch für alle**

Dienstag, 1. Februar 2022, in der Dorfstube Spielbüchel. Kleinkinder willkommen, Spielecke.

SingMit

Mittwoch, 9. Februar 2022, 15.30 – 17.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus Goldach.

Zusammen singen, neue und alte Lieder, fröhliche und nachdenkliche. Abschalten und Auftanken - einfach singen!

Hilfe bei Deutsch als Fremdsprache

Jeden Freitag von 14.00 – 16.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus Goldach, Deutschtraining für Erwachsene.

TrostRäume (ehemals Trauercafé)

Mittwoch, 9. Februar 2022, 09.30 – 10.30 Uhr, im Café Mühlegut, Mühlegutstrasse 20, Goldach.
Gemeinsam innehalten und die Trauer teilen.

Für Kinder und Jugendliche**Mini Mix für 1. bis 3. Klasse****Mix'd für 4. bis 6. Klasse**

Mittwoch, 16. Februar 2022, 13.30 – 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Goldach; ein spannender und bunter Nachmittag mit Basteln, Spielen und Hören von Geschichten aus der Bibel, mit Melina Krautz und Sarah von Ott

Fiire mit de Chinde

Samstag, 26. Februar 2022

10.00 Uhr Fiire mit Benjamin (Geburt bis 1. Klasse),
10.45 Uhr Fiire „Schatzsucher“ (1. Bis 4. Klasse), in der evang. Kirche Goldach

Kafi Maus

Samstag, 26. Februar 2022, 10.00 - 12.00 Uhr, in der Gemeindestube, Kirchgemeindehaus Goldach, für alle Eltern und Kinder, mit Znüni, Basteln und Spiel

Mehr über die aktuellen Angebote erfahren Sie aus den Tageszeitungen und auf der Homepage der Kirchgemeinde www.ref-goldach.ch



scheurer-gartenbau.ch
Beratung • Planung • Ausführung
info@scheurer-gartenbau.ch

Unterweid • 9033 Untereggen
071 866 23 12 • 079 687 48 28



**Starten Sie jetzt zum Aufbau
eines Vermögens.
Mit einem Raiffeisen Fonds-Sparplan.**

Mit dem Raiffeisen Fonds-Sparplan
erreichen Sie Schritt für Schritt Ihre Sparziele.
Machen Sie jetzt mehr aus Ihrem Geld.

raiffeisen.ch/fonds-sparplan

Raiffeisenbank Region Rorschach
Hauptstrasse 25
9400 Rorschach
Telefon 071 858 58 58
raiffeisen.ch/region-rorschach

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei



Geschätzte Kunden

Sie haben uns im vergangenen Jahr durch Ihre Treue bestätigt, wie sehr Sie unsere Dienste schätzen. Dafür möchten wir uns bei Ihnen herzlich bedanken. Selbstverständlich setzen wir auch in diesem Jahr alles daran, Sie kompetent und optimal zu bedienen. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie für das Jahr 2022 alles Gute und viele glückliche Stunden. Bleiben Sie gesund!



Ihre Schmid AG

➤ Elektro
➤ Stromoptimierung

➤ Telecom
➤ Engineering

➤ Informatik
➤ Photovoltaik

➤ Gebäudeautomation
➤ Kundenservice 24h

Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen, Vorderhof 31, 9033 Untereggen, Tel. 071 860 01 11
info@elektro-schmid.ch www.elektro-schmid.ch www.elektrocontrol.ch



100 % Diskretion
Neutrale Beratung
Flexibel



SIE WOLLEN OHNE KOSTEN IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?

Dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Gerne übernehmen wir den ganzen Ablauf des Verkaufs Ihrer Eigentumswohnung, Einfamilienhaus, Mehrfamilienhaus oder Bauland von A-Z. Von der Schätzung bis hin zur Verschreibung zum Nulltarif.

PEK-IMMO Peter Käser

Sonnenhügelstrasse 1 . 9230 Flawil
 Natel 079 262 31 48 . info@pek-immo.ch
www.pek-immo.ch

Infos zum geplanten Anlass

WINTERKRAFT

**am Samstag, 19. Februar 2022
von 16 bis 19 Uhr
auf dem Parkplatz Kirchenacker**

- Mit den aktuell geltenden Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus **kann der Anlass leider nicht durchgeführt werden.**
- Sollten die Massnahmen Ende Januar gelockert werden und am Durchführungsdatum unser Anlass wie geplant umsetzbar sein: Wir machen es kurzfristig möglich!
- **So bleibst du informiert:**
Melde uns deine E-Mailadresse an info@untereggen.ch und/oder schaue regelmässig auf die Piazza, unseren digitalen Dorfplatz.

Wir hoffen sehr, dass wir uns am 19. Februar
doch Begegnen – Verweilen –
Geniessen werden!
Kommission Dorfleben



Winterkraft ist ein Anlass von Untereggen –
für Untereggen. Eingeladen und herzlich
willkommen ist die gesamte Bevölkerung.

rüttimann

Autospenglerei & Spritzwerk

Wir sind 100%ig für Sie da!

Folgende Arbeiten erledigen wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit:

- Sämtliche Lackierungen von A wie Auto, über M wie Möbel bis zu Z wie Zahnbürste
- Ganzheitlicher Polierservice (matte, stumpfe Lacke, Konservierung)
- Autoscheibenersatz
- Unfallreparaturen mit Chassis-Richtanlage (modell-spezifische Richtsätze)
- Reparaturen von Blech- und Rostschäden, Kunststoffanbauteilen
- Carrosserie-Tuning
- Rostschutzbehandlungen
- Abschleppdienst

Kostenlose Dienstleistungen sind:

- Ersatzwagen, Wagenreinigung, Abhol-Service

..... Sie fahren glänzend mit uns!

Rüttimann GmbH

Mittlerhof, 9033 Untereggen, Tel. 071 866 34 72 Fax 071 866 35 72

Coronavirus **SO SCHÜTZEN WIR UNS.** Aktualisiert am 3.12.2021

JETZT UNBEDINGT BEACHTEN: Impfen lassen.

Kontakte minimieren. **Maske tragen.**

Abstand halten. Regelmässig lüften. Hände waschen oder desinfizieren. Bei Symptomen testen lassen. Wenn möglich Homeoffice.

www.bag-coronavirus.ch Regeln können kantonal abweichen.

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Swiss Confederation

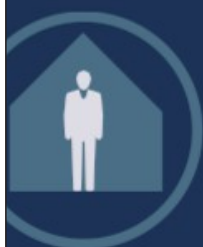
Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Urffis federal da sanadad publica UFS

QR Code: [BaterCovid App Download](#)

Wir realisieren Immobilienprojekte und beraten in Vermögensangelegenheiten.

- 🏠 Immobilienrente
- 🏠 Liegenschaftserneuerungen
- 🏠 Verdichtetes Bauen
- 🏠 An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



friedlein.

Innovation & Family Office



SEK-VORBEREITUNGSJAHR

1. – 3. OBERSTUFE

**Informationsgespräch und Schnuppertag
jederzeit möglich – vereinbaren Sie jetzt
einen Termin!**



ORTEGA SCHULE ST.GALLEN
Kesslerstrasse 1 | 9001 St.Gallen
T 071 223 53 91 | info@ortegaschule.ch
www.ortegaschule.ch



GARAGE BRÄM AG
Rietlistrasse 1 ■ 9403 Goldach ■ T 071 844 00 30 ■ www.braemag.ch



RENAULT
Passion for life



DACIA



SEAT

**Untergymnasium
Typengemischte Oberstufe
Primarschule**

waid Deine Schule.
Einzig in der Art.

www.waid.sg

Jetzt einen individuellen Schnuppertermin vereinbaren!
Informationsabend: Donnerstag, 10. Februar 2022 (aktuelle Schutzmassnahmen: www.waid.sg)
Anmeldeschluss Aufnahmeprüfung Untergymnasium: Montag, 28. Februar 2022

Waid Rorschacherstrasse 4 9402 Mörschwil +41 71 866 17 17 info@waid.sg





«Ich bin fachkompetent, speditiv,
zuverlässig und Juve Fan»

Service & Unterhalt

**Giovanni löst jedes
Stromproblem**

ETAVIS 
GROSSENBACHER

Ihr regionaler Elektriker.

Schalten Sie uns ein.

ETAVIS Grossenbacher AG
Kirchstrasse 11, 9401 Rorschach
rorschach@etavis.ch
Telefon 071 844 19 74



Unser Beitrag:

«Unsere Mittagspause
geniessen wir lieber
gemeinsam, anstatt
alleine zu pendeln.»

energieagentur 
st.gallen

Mehr Tipps:
www.energieagentur-sg.ch

Piazza~

*Unser Online-Dorfplatz
Vernetzt die Einwohner
Stärkt den Zusammenhalt*

Ein Projekt der Gemeinde Untereggen



Sich austauschen, mitreden, verabreden, suchen,
tauschen, verkaufen. Gemeinsamkeiten finden.
In Untereggen «einkaufen» – zusammen Business machen.

Agenda

Wann	Wer	Was	Wo
Januar			
15.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier Pfarrkirche
16.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch) Pfarrkirche
18.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren Sitzungszimmer Gemeinde
21.	18.45	Frauenrunde Untereggen	Nachessen&Programmbespr. Gemeindehaus
22.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier Pfarrkirche
24.-27.	18.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	oekum. Abendgebet Pfarrkirche
29.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier an Lichtmess Pfarrkirche
Februar			
1.	09.00	Evang. Kirchgemeinde	Zmorgetisch Dorfstube Spielbüel
2.	13.30	Bund, Kanton und Gemeinde	Sirenentest ganze Schweiz
5.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier Pfarrkirche
6.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch) Pfarrkirche
6.	18.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	oekum. Abendgebet Pfarrkirche
12.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier Pfarrkirche

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Piazza – unserem digitalen Dorfplatz eintragen:

<https://crossiety.app/dorfplatz/untereggen>.

Besten Dank





Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Öffnungszeiten:

morgens	08.00 - 11.30 Uhr
Mo	14.00 - 18.00 Uhr
Di - Do	14.00 - 17.00 Uhr
Fr	14.00 - 16.00 Uhr

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint
am 18. Februar 2022. Einsendungen bitte bis
Montag, 7. Februar 2022, 17.00 Uhr, an die
Gemeinderatskanzlei Untereggen.
Spätere Einsendungen können nicht mehr
berücksichtigt werden.